

Consiglio Internazionale delle Infermiere



Codice Deontologico delle infermiere

Traduzione a cura della CNAI

Tutti i diritti, compresi quelli di traduzione in altre lingue, sono riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta attraverso la stampa o mezzi fotostatici o in alcun altro modo, o conservata in un archivio documentario, o trasmessa sotto qualsiasi forma senza il permesso scritto dell'International Council of Nurses. È possibile riprodurre brevi estratti (meno di 300 parole) a condizione che venga indicata la fonte.

Copyright © 2006, ICN International Council of Nurses, 3, place Jean-Marteau, CH-1201 Ginevra (Svizzera)
ISBN: 92-95005-16-3

Il Codice deontologico delle infermiere del Consiglio internazionale delle infermiere

Un codice internazionale di deontologia per la professione infermieristica è stato adottato per la prima volta dal Consiglio Internazionale delle Infermiere nel 1953. In seguito è stato rivisto e aggiornato in diverse riunioni del Consiglio delle Rappresentanti Nazionali; tra queste revisioni, la più recente si è conclusa con la presente versione nell'anno 2005.

Premessa

Le infermiere hanno quattro responsabilità essenziali: promuovere la salute, prevenire la malattia, ristabilire la salute e alleviare la sofferenza. I bisogni di assistenza infermieristica sono universali.

Il rispetto dei diritti dell'uomo, compresi i diritti culturali, il diritto alla vita e alla scelta, alla dignità e ad essere trattati con rispetto, fanno parte integrante dell'assistenza infermieristica.

L'assistenza infermieristica è rispettosa e non è influenzabile da fattori riguardanti l'età, il colore, il credo religioso, la cultura, lo stato di invalidità o di malattia, il sesso e l'orientamento sessuale, la nazionalità, l'ideologia politica, la razza o lo stato sociale.

Le infermiere prestano i loro servizi sanitari alla persona, alla famiglia e alla comunità, coordinandoli con quelli dei gruppi correlati.

Il Codice

Il Codice Deontologico del Consiglio Internazionale delle Infermiere si articola in quattro elementi principali che delineano le norme di condotta deontologica da rispettare.

1. *L'infermiera e la persona*

La responsabilità primaria dell'infermiera è nei confronti delle persone che hanno bisogno di assistenza infermieristica.

Nell'esercizio della sua professione, l'infermiera crea le condizioni affinché i diritti umani, i valori, le consuetudini e la fede religiosa della persona, della famiglia e della comunità, siano rispettati.

L'infermiera si assicura che la persona riceva le informazioni sufficienti sulle quali basare il proprio consenso all'assistenza e ai trattamenti ad essa correlati.

L'infermiera mantiene la riservatezza delle informazioni personali di cui è a conoscenza e le comunica solo a ragion veduta.

L'infermiera condivide con la società la responsabilità dell'avvio e del sostegno delle iniziative che permettono di soddisfare i bisogni sociali e sanitari della popolazione, in particolare dei gruppi più vulnerabili.

L'infermiera condivide inoltre la responsabilità di mantenere e proteggere l'ambiente naturale dall'impovertimento delle risorse, dall'inquinamento, dalla degradazione e dalla distruzione.

2. *L'infermiera e la pratica*

L'infermiera assume la responsabilità diretta e deve rispondere dell'assistenza infermieristica; deve inoltre mantenere aggiornate le proprie conoscenze e abilità professionali attraverso la formazione permanente.

L'infermiera mantiene uno standard di salute personale in modo da non compromettere la capacità di prestare assistenza.

Nel caso in cui l'infermiera accetti o deleghi responsabilità, valuta con spirito critico la propria competenza e quella degli altri operatori.

L'infermiera esprime sempre una condotta personale che onora la professione e rafforza la fiducia della collettività nel personale infermieristico.

Nell'esercizio della sua professione, l'infermiera si assicura che l'uso della tecnologia e del progresso scientifico siano compatibili con la sicurezza, la dignità e i diritti della persona.

3. *L'infermiera e la professione*

L'infermiera assume il ruolo principale nella definizione e nell'applicazione di standard accettabili nella pratica assistenziale clinica, nel management, nella ricerca e nella formazione infermieristica.

L'infermiera contribuisce attivamente a sviluppare un nucleo centrale di conoscenze professionali fondate sulla ricerca.

Attraverso le sue forme associative, l'infermiera partecipa alla creazione e al mantenimento di condizioni di impiego e di lavoro che siano sicure ed eque per la professione infermieristica, sia dal punto di vista sociale che di quello economico.

4. *L'infermiera e i colleghi di lavoro*

L'infermiera intrattiene rapporti di cooperazione con i colleghi di lavoro sia appartenenti alla professione infermieristica che ad altri ambiti.

L'infermiera assume tutte le misure necessarie per salvaguardare le persone, le famiglie e le comunità nel momento in cui la loro salute fosse messa a rischio da una collega o da qualsiasi altra persona.

Suggerimenti per l'utilizzo del Codice Deontologico dell'Infermiera del Consiglio Internazionale delle Infermiere

Il Codice Deontologico del Consiglio Internazionale delle Infermiere è una guida all'agire professionale basata sui valori e sui bisogni sanitari e sociali. Esso avrà senso solo come documento dinamico se applicato nei diversi ambiti dell'assistenza infermieristica e sanitaria in una società in continua evoluzione.

Per consentire il raggiungimento di questo obiettivo, il Codice deve essere compreso, interiorizzato e utilizzato dalle infermiere in tutti gli aspetti della loro attività. Deve inoltre essere messo a disposizione delle studente e delle infermiere durante tutto il loro percorso formativo e la loro vita lavorativa.

Applicazione dei diversi elementi del Codice Deontologico delle Infermiere del Consiglio Internazionale delle Infermiere

I quattro elementi che costituiscono il Codice Deontologico delle infermiere del Consiglio Internazionale delle Infermiere - l'infermiera e la persona, l'infermiera e la pratica, l'infermiera e i colleghi di lavoro e l'infermiera e la professione - costituiscono un quadro generale per le norme di condotta.

Le tabelle che seguono aiuteranno le infermiere a tradurre queste norme nelle realtà operative.

Le infermiere e le studente infermiere di conseguenza dovranno:

- studiare le norme che propone ogni elemento del Codice.
- Riflettere su ciò che ognuna di queste norme significa per loro. Pensare al modo con il quale possono applicare la deontologia nel loro ambito di assistenza infermieristica: nella pratica, nella formazione, nella ricerca o nel management.
- Discutere del Codice con le colleghe di lavoro ed altri.
- Ricorrere a un esempio specifico, tratto dall'esperienza, per identificare i dilemmi etici e le norme di condotta come specificato nel Codice. Riconoscere come risolverebbero il dilemma.
- Lavorare in gruppi per chiarire il processo decisionale etico e ricercare il consenso sulle norme di condotta etica.
- Collaborare con l'Associazione Infermieristica Nazionale, con le colleghe ed altri operatori, nell'applicazione continua delle norme deontologiche di condotta nell'assistenza infermieristica pratica, nell'insegnamento, nella ricerca e nel management.

<p align="center">Elemento 1 del Codice: L'INFERMIERA E LA PERSONA</p>		
<p>Infermiere impegnate nell'assistenza diretta, nel coordinamento e nella dirigenza dei servizi infermieristici</p>	<p>Infermiere insegnanti e infermiere ricercatrici</p>	<p>Associazione Infermieristica Nazionale</p>
<p>Erogare assistenza infermieristica nel rispetto dei diritti umani, dimostrando sensibilità nei confronti dei valori, delle consuetudini e delle credenze delle persone.</p>	<p>Includere nei corsi di studio dei riferimenti ai diritti umani, all'equità, alla giustizia e alla solidarietà quali fondamenti per l'accesso all'assistenza sanitaria.</p>	<p>Redigere prese di posizione e delle linee guida a favore dei diritti umani e delle norme deontologiche.</p>
<p>Frequentare e organizzare momenti di formazione permanente su argomenti di etica e deontologia.</p>	<p>Fornire occasioni di insegnamento e apprendimento di tematiche etiche e della presa di decisioni etiche.</p>	<p>Esercitare pressioni in favore di un coinvolgimento delle infermiere nell'ambito delle commissioni incaricate della revisione di documenti sull'etica e del rispetto della deontologia</p>
<p>Fornire sufficienti informazioni alla persona assistita per permetterle di dare il consenso informato ed esercitare il diritto di scegliere o rifiutare il trattamento.</p>	<p>Offrire occasioni di insegnamento/apprendimento nell'ambito del consenso informato.</p>	<p>Elaborare delle linee guida, delle direttive e degli eventi formativi sul consenso informato.</p>
<p>Utilizzare sistemi di registrazione e di gestione delle informazioni che garantiscano la riservatezza.</p>	<p>Introdurre nei programmi i concetti di privacy e di riservatezza.</p>	<p>Inserire le tematiche della riservatezza e della privacy nel codice deontologico nazionale delle infermiere.</p>
<p>Garantire la sicurezza dell'ambiente di lavoro</p>	<p>Sensibilizzare gli studenti sull'importanza dell'azione sociale nell'ambito di questioni che interessano il mondo contemporaneo.</p>	<p>Impegnarsi per un ambiente sano e sicuro.</p>

Elemento 2 del Codice: L'INFERMIERA E LA PRATICA		
Infermiere impegnate nell'assistenza diretta, nel coordinamento e nella dirigenza dei servizi infermieristici	Infermiere insegnanti e infermiere ricercatrici	Associazione Infermieristica Nazionale
Stabilire standard per l'assistenza infermieristica e creare un ambiente di lavoro che promuova un'assistenza di qualità.	Offrire occasioni di insegnamento/apprendimento che sensibilizzino alla necessità di aggiornarsi per tutta la vita lavorativa e al mantenimento della massima competenza nell'esercizio della professione.	Offrire iniziative di formazione permanente attraverso riviste professionali, convegni, formazione a distanza, ecc
Istituire sistemi di valutazione dei risultati professionali, della formazione permanente nonché del rinnovo sistematico dell'abilitazione all'esercizio della professione.	Condurre ricerche e diffonderne i risultati che mettano in evidenza i nessi tra aggiornamento delle conoscenze e competenza nell'esercizio della professione	Esercitare pressioni per garantire offerte di formazione permanente nonché la qualità degli standard assistenziali
Seguire e promuovere la salute personale delle infermiere per mantenere al più alto livello possibile le loro capacità nell'esercizio della professione	Promuovere l'importanza della salute personale e illustrarne la relazione con altri valori.	Promuovere stili di vita sani fra gli appartenenti alla professione infermieristica. Esercitare pressioni in favore di luoghi di lavoro sani e per la disponibilità di servizi destinati alle infermiere.

**Elemento 3 del Codice:
L'INFERMIERA E LA PROFESSIONE**

Infermiere impegnate nell'assistenza diretta, nel coordinamento e nella dirigenza dei servizi infermieristici	Infermiere insegnati e infermiere ricercatrici	Associazione Infermieristica Nazionale
Stabilire standard per la pratica professionale infermieristica, per la ricerca, per la formazione e il management infermieristici	Offrire occasioni di insegnamento/apprendimento della formulazione di standard per la pratica professionale infermieristica, la ricerca, la formazione e il management infermieristici.	Collaborare con altri professionisti per la definizione degli standard per la formazione infermieristica, la pratica, la ricerca e il management.
Incoraggiare il supporto nei luoghi di lavoro della conduzione, diffusione e utilizzo della ricerca connessa all'assistenza infermieristica e sanitaria.	Condurre ricerche, diffonderne i risultati e utilizzare la ricerca per far progredire la professione infermieristica	Elaborare prese di posizione, direttive e standard sulla ricerca infermieristica.
Promuovere la partecipazione delle infermiere alle attività delle Associazioni Infermieristiche Nazionali così da creare delle condizioni socio-economiche favorevoli per il personale infermieristico.	Sensibilizzare gli studenti all'importanza delle Associazioni professionali infermieristiche.	Esercitare pressioni per ottenere condizioni di impiego e di lavoro eque e giuste per gli infermieri. Elaborare prese di posizione e direttive su questioni legate ai luoghi di lavoro.

**Elemento 4 del Codice:
L'INFERMIERA E I COLLEGHI DI LAVORO**

Infermiere impegnate nell'assistenza diretta, nel coordinamento e nella dirigenza dei servizi infermieristici	Infermiere insegnanti e infermiere ricercatrici	Associazione Infermieristica Nazionale
Promuovere consapevolezza in merito alle funzioni specifiche e sovrapposte con altri operatori, nonché sulle potenziali tensioni interdisciplinari.	Migliorare la comprensione dei ruoli degli altri operatori.	Stimolare la cooperazione con altre discipline connesse a quella infermieristica
Sviluppare nei luoghi di lavoro dei sistemi che supportino valori etici e comportamenti professionali comuni.	Far conoscere la deontologia infermieristica alle altre figure professionali.	Sviluppare la consapevolezza sulle questioni deontologiche delle altre figure professionali
Sviluppare modalità per salvaguardare la persona, la famiglia o la comunità quando la loro assistenza fosse messa a rischio dal comportamento degli operatori sanitari.	Trasmettere agli studenti la necessità di salvaguardare la persona, la famiglia o la comunità, quando l'assistenza fosse messa a rischio dal comportamento degli operatori sanitari.	Fornire direttive, dichiarazioni e ambiti di discussione sulle questioni legate alla salvaguardia delle persone quando la loro assistenza fosse messa a rischio dal comportamento degli operatori sanitari.

Diffusione del Codice Deontologico delle infermiere del Consiglio Internazionale delle Infermiere

Per essere efficace, Il Codice Deontologico del Consiglio Internazionale delle Infermiere deve diventare familiare agli interessati. Noi vi incitiamo a contribuire alla sua diffusione nei corsi di formazione infermieristica e tra le infermiere, attraverso gli organi di stampa infermieristici ed altri media. Il Codice dovrebbe essere inoltre fatto conoscere alle altre figure professionali sanitarie, alla collettività, agli utenti dei servizi ed agli amministratori, agli organismi di difesa dei diritti umani e alle istituzioni che impiegano infermiere.

Glossario dei termini usati nel Codice Deontologico delle infermiere del Consiglio Internazionale delle Infermiere	
Collega di lavoro	Altre infermiere e altri lavoratori e professionisti operanti in ambito sanitario o in altri ambiti.
Famiglia	Un'unità sociale composta da membri legati tra loro per consanguineità, parentela o relazioni affettive o legali.
Gruppi correlati	Altre infermiere, altri professionisti o operatori sanitari che offrono servizi alla persona, alla famiglia o alla collettività e che operano per il raggiungimento degli obiettivi desiderati.
Informazioni personali	Informazioni riguardanti la sfera privata della persona o della famiglia ottenute durante il contatto professionale che, se rivelate, possono violare il diritto alla privacy e causare disagio, imbarazzo o danno alla persona o alla famiglia.
L'infermiera condivide con la società	Un'infermiera, in quanto professionista sanitaria e cittadina, intraprende e sostiene azioni appropriate per soddisfare i bisogni sanitari e sociali della collettività.
Rapporto di cooperazione	Rapporto professionale basato su azioni collegiali e interazioni reciproche, nonché comportamento che mira al raggiungimento di certi obiettivi.
Salute personale	Benessere mentale, fisico, sociale e spirituale dell'infermiera.